



VILLAGE de / of CHARLO

614 rue Chaleur St.
CHARLO, NB E8E 2G6

Tel.: (506) 684-7850
Télécopieur/Fax: (506) 684-7855
vcharlo@nbnet.nb.ca
www.villagecharlo.com

RÉUNION EXTRAORDINAIRE/SPECIAL MEETING

Procès-verbal/Minutes

Septembre 11 September 2018

1. Ouverture de la réunion: 19h30
Call to order: 7:30 p.m.

Maire/Mayor: Denis McIntyre
Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Conseiller/Councillor Marc Levesque
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Diane Parent
Monsieur Doug Petersen
Madame Mary Reid
Monsieur Majella Thériault
Madame Annie Thériault
Madame Diane Cyr

Absent/Absent: Conseiller/Councillor Marcel Girard

2. Exemption des procédures d'assemblée régulière
Dispense with regular order of business

Proposition: Exemption des procédures d'assemblée régulière et procéder à l'adoption de l'ordre du jour.

Motion: That we dispense with regular order of business and go on with the purpose of this meeting.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

3. Adoption de l'ordre du jour
Approval of agenda

Proposition: Que l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts suivants: 16. Embauché un avocat pour l'entente entre les 3 municipalités pour les coûts reliés à l'achat d'un camion de vidange. 17. Semaine de la prévention des incendies. 18. Clôture de la réunion.

Motion: That the agenda be approved with the following additions: 16. Hiring a lawyer for the agreement between the 3 municipalities for the expense of buying a new the garbage truck. 17. Fire Prevention Week. 18. Adjournment.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

4. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

5. Madame Linette Cauvier – RE: Facture d'eau et d'égouts/Water and Sewage Invoice

Certains membres du conseil municipal apportèrent certaines informations et après discussions, la décision suivante fut prise :

Certain members of council brought certain information and after discussions, the following decision was made:

Proposition: Que l'arrêté municipal concernant les factures d'eau et égouts pour toutes les entreprises soit respecté tel que discuté.

Motion: That the municipal by-law regarding water and sewerage services for every businesses be respected as per discussion.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

Réunion extraordinaire/Special Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 3
Septembre 11 September 2018

Un vote contre/1 nay vote: Maire/Mayor Denis McIntyre

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

6. Arrêté No. 2018-01 – Un Arrêté réglementant la collecte des ordures, le recyclage et l'élimination des déchets dans le Village de Charlo
By-Law No. 2018-01 – A By-Law Respecting Garbage and Recycling Collection and Waste Disposal in the Village of Charlo

Proposition: Que la première lecture dans son intégralité de l'Arrêté No. 2018-01 un Arrêté réglementant la collecte des ordures, le recyclage et l'élimination des déchets dans le Village de Charlo soit adopté tel que lu.

Motion: That the first reading in its entirety of By-Law No. 2018-01 a By-Law respecting garbage and recycling collection and waste disposal in the Village of Charlo be approved as read.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

Proposition: Que la deuxième lecture par titre de l'Arrêté No. 2018-01 un Arrêté réglementant la collecte des ordures, le recyclage et l'élimination des déchets dans le Village de Charlo soit adopté tel que lu.

Motion: That the second reading by title of By-Law No. 2018-01 a By-Law respecting garbage and recycling collection and waste disposal in the Village of Charlo be approved as read.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

La directrice générale mentionna que l'Arrêté 2018-01 sera publié sur la page web de la municipalité ainsi que notre Facebook et il fut suggéré de la publier dans les deux journaux locaux, en français et en anglais pour au moins une semaine même si ce n'est plus obligatoire.

The Administrator mentioned that By-Law 2018-01 will be published on the municipality website and Facebook and it was suggested that it should be published in the French/English local newspapers for at least one week, even if it's not mandatory.

Proposition: Que l'Arrêté 2018-01 un Arrêté règlementant la collecte des ordures, le recyclage et l'élimination des déchets dans le Village de Charlo soit publié dans les journaux locaux francophones et anglophones pendant une semaine afin que tous les résidents de la municipalité de Charlo puissent avoir accès à l'information.

Motion: That By-Law 2018-01 a By-Law respecting garbage and recycling collection and waste disposal in the Village of Charlo be published in both French and English local newspapers for at least one week, so the residents of Charlo will be able to have access to the information.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

Monsieur Ian Comeau, directeur de la commission des déchets solides du Restigouche fera une présentation publique à l'édifice municipal, mardi le 18 septembre, 2018 à 19h00 pour informer la population à propos des changements à venir sur la collecte des ordures, le recyclage et l'élimination des déchets dans le village de Charlo.

Mr. Ian Comeau, Director of the Restigouche Solid Waste Commission will be giving a public presentation on Tuesday September 18th at 7:00 p.m. at the Charlo municipal building. This presentation is to inform the population about the changes to come regarding the garbage and recycling collection and waste disposal in the Village of Charlo.

7. A.F.M.N.B. – RE: Le programme des cohortes en gestion des actifs pour les municipalités du Nouveau-Brunswick/Asset Management Group Program for New Brunswick Municipalities

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts de 3,000.00\$ pour que Lilianne Cayouette puisse participer au programme des cohortes en gestion des actifs pour les municipalités du Nouveau-Brunswick.

Motion: That the Village of Charlo cover the expenses of \$3,000 for Lilianne Cayouette to attend the Asset Management Group Program for New Brunswick Municipalities.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

8. A.F.M.N.B. – RE : Invitation au Congrès 2018 du 12 au 14 octobre à Balmoral/Invitation to the A.G.M. Oct. 12th to 14th in Balmoral

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que le maire Denis McIntyre, Maire adjointe Denise Bushey, Conseiller Luc Levesque, Conseiller Marc Levesque, Conseiller Marcel Girard ainsi que la directrice générale Johanne McIntyre Levesque puissent participer au congrès annuel de l'A.F.M.N.B. à Balmoral le 12, 13 et 14 octobre, 2018.

Motion : That the Village of Charlo covers the expenses for Mayor Denis McIntyre, Deputy Mayor Denise Bushey, Councillors Luc Levesque, Marc Levesque & Marcel Girard and the administrator Johanne McIntyre Levesque to attend the A.F.M.N.B. Annual Meeting which will be held in Balmoral on October 12, 13 and 14, 2018.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

9. Ville de Campbellton – RE: Carte de loisirs 200 \$
City of Campbellton - RE: Leisure Card \$200.00

Proposition: Que cette item soit reporté à une date ultérieure en attendant le prochain budget pour l'année 2019.

Motion: That this item be postponed at a later date to be looked at in the 2019 budget.

Réunion extraordinaire/Special Meeting
Procès-verbal/Minutes – page 6
Septembre 11 September 2018

Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

10. Ville de Dalhousie – RE : Publicité au Palais de glace Inch Arran pour la saison 2018-2019
Town of Dalhousie – RE: Publicity at the Inch Arran Ice Palace for the 2018-2019 season

Proposition: Que le Village de Charlo paye un montant de 575 \$ (TVH incluse) à la Ville de Dalhousie pour de la publicité au Palais de glace Inch Arran pour la saison 2018-2019.

Motion: That the Village of Charlo pay an amount of \$575 (HST included) to the Town of Dalhousie to go towards the 2018-2019 advertising season at the Inch Arran Ice Palace.

Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

11. Le fond patrimonial du North Shore Regiment – RE: Campagne de financement du North Shore Regiment pour la Commémoration du 75^e Anniversaire du Jour J en 2019
North Shore Regiment Heritage Fund – RE: North Shore Regiment 75th Anniversary of DDay Fund Raising Campaign 2019

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 200\$ pour la levée de fonds du North Shore Regiment pour la Commémoration du 75^e Anniversaire du Jour J. en 2019.

Motion: That the Village of Charlo makes a donation of \$200 to the North Shore Regiment 75th Anniversary D Day Fund Raising Campaign 2019.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

12. Ms. Sally Frees, Coordinator International Student for DRHS – RE: Support financier/Financial Support

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 200\$ pour les étudiants internationaux afin de leur permettre de participer à diverses activités dans notre communauté.

Motion: That the Village of Charlo donates \$200 for the International Student in order to allow them to participate in many activities in our community.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy mayor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

13. SPA Restigouche SPCA – RE: Don/Donation

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de produits entièrement locaux d'une valeur de 100 \$.

Motion: That the Village of Charlo makes a donation of \$100 in local products.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

14. Ms. Tamika Gideon – RE : Parc de Jeux d'enfants Subdivision Bellevue/Playground Belleview Subdivision

La Maire adjointe Denise Bushey lu la lettre devant l'assemblée. La directrice générale mentionna que les coûts en infrastructures et installations pour un parc public sont très dispendieux. Une lettre sera envoyée à Tamika Gideon afin de suggérer qu'un comité de

parents, enfants et certains membres du conseil se rencontrent pour discuter ce que les jeunes aimeraient avoir, afin de pouvoir préparer un budget et regarder à différentes suggestions pour le financement.

Deputy Mayor Denise Bushey read the letter to the assembly. The Administrator mentioned that the structures and installation costs for a public playground are very expensive. A letter will be sent to Tamika Gideon suggesting that a committee of parents, kids and members of council could get together to discuss what the kids would like and a budget could be prepared in order to come up with different suggestions on how to get this funding.

15. ECO NB – RE : Estimé pour une borne de recharge pour véhicules électriques/Estimate for a charging station for electric vehicles.

Cet item sera reporté à la prochaine réunion régulière du 27 novembre, 2018

This Item will be brought back at the regular monthly meeting of November 27, 2018.

16. Sélection pour embaucher un avocat sur l'entente pour le camion de vidange pour les 3 municipalités/Selection to employ a lawyer for the agreement between the 3 municipalities.

Proposition: Que le conseil municipal de Charlo fasse l'embauche d'un avocat pour l'entente entre les 3 municipalités, pour les coûts reliés à l'achat du camion à vidange. Il fut suggéré que le nouvel avocat André Duguay soit approché. Par contre, s'il n'est pas disponible nous demanderons à l'avocate Prisca Levesque comme substitut.

Motion: That the Charlo municipal council hired a lawyer for the agreement between the 3 municipalities for the expense of buying a new garbage truck. It was suggested that lawyer André Duguay be approached. If he's not available, we will ask lawyer Prisca Levesque as a substitute.

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

17. Semaine de prévention des incendies/Fire prevention week

Proposition: Que le Village de Charlo paie 275\$ plus (TVH) pour publier une annonce dans les journaux locaux en français & en anglais pour la Semaine de prévention des incendies.

Motion: That the Village of Charlo pay to advertise the Fire Prevention Week in both French & English local newspapers at a cost of \$275 plus HST

**Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey
Appuyée par/Secondé par: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

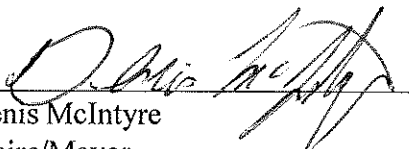
PROPOSITION ADOPTÉ/MOTION CARRIED

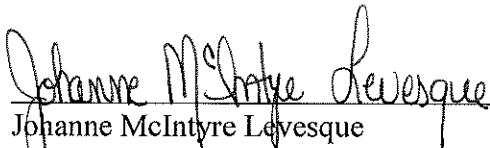
18. Clôture de la réunion/Adjournment

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 21h00

Motion: That the meeting be adjourned at 9:00 p.m.

Proposée par/Moved by: Maire adjointe/Deputy mayor Denise Bushey


Denis McIntyre
Maire/Mayor


Johanne McIntyre Levesque
Directrice générale/Administrator